

NORMES DE RENDEMENT EN ÉCRITURE 3^E ANNÉE



septembre
2014

Français langue première au Canada atlantique

3^e année

Conseil atlantique des ministres de l'Éducation et de la Formation
(CAMEF)

Adapté par le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite
enfance du Nouveau-Brunswick (MÉDPE)

REMERCIEMENTS

Le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance de l'Île-du-Prince-Édouard reconnaît avec gratitude la contribution inestimable des personnes suivantes qui ont participé à l'élaboration du présent document :

Directrice du projet
Nathalie Bourque-Mol

Comité consultatif des représentants provinciaux et territoriaux Nouveau-Brunswick
Mireille Fontaine Vautour

Terre-Neuve-et-Labrador
Suzelle Lavallée

Nouvelle-Écosse
Margaret Gillespie deGooyer

Île-du-Prince-Édouard
Claire Girard
Diane Bernier-Ouellette

Conseil atlantique des ministres de l'Éducation et de la Formation (CAMEF)
Sylvie Martin

Nos remerciements ne seraient pas complets sans une pensée pour **les mentors en littératie, les agentes et agents pédagogiques** qui ont appuyé le projet ainsi que pour **les enseignantes, les enseignants et les élèves** qui ont bien voulu mettre nos instruments à l'essai. Leurs commentaires quant aux modifications à apporter à ces instruments ont été des plus utiles et fort appréciés.

Nous aimerions également remercier le comité qui a conçu le document en anglais (*Achievement Standards for Reading and Writing*) sous l'égide du CAMET, document dont nous nous sommes inspirés et que nous avons adapté pour créer la présente version française.

Note : Dans le but d'alléger le texte, le masculin est utilisé à titre épiciène.

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	ii
INTRODUCTION	1
Contexte	1
Objet	1
Aperçu : Normes de rendement en écriture.....	2
1. Le contenu et les idées	2
2. La structure.....	2
3. Le choix des mots	2
4. La voix	2
5. La fluidité des phrases	2
6. Les conventions	2
Lignes directrices pour la copie d'extraits des normes.....	3
Application des normes	3
Application des normes de rendement en écriture.....	3
Planification de l'enseignement auprès du groupe-classe, de petits groupes et d'individus à l'aide des normes de rendement	3
CONCLUSION	4
STRATÉGIES D'ÉCRITURE	5
1. Les savoirs reliés au processus d'écriture	5
2. Les savoirs reliés aux traits ou aux caractéristiques d'un « bon » texte	5
3. Les savoirs reliés à la connaissance des genres ou des types de textes	5
TABLEAU TYPES DE TEXTES	6
LIENS ENTRE LES TRAITS D'ÉCRITURE INCLUS DANS LES NORMES DE RENDEMENT ET LE PROGRAMME D'ÉTUDES : FRANÇAIS - 3 ^E ANNÉE	8
QUESTIONS POUR GUIDER UN ENTRETIEN INDIVIDUEL OU LORS DE L'ÉCRITURE MODELÉE, PARTAGÉE OU GUIDÉE	12
COPIES TYPES D'ÉLÈVES.....	14
Texte : Je veux jouer chez mon ami Louis (texte narratif).....	14
Analyse du texte : Je veux jouer chez mon ami Louis	15
Texte : Les deux monstres	16
Analyse du texte : Les deux monstres.....	18
Texte : Chère maman et papa.....	19
Analyse du texte : Chère maman et papa	21
Texte : Les vacances d'été.....	22
Analyse du texte : Les vacances d'été	23
Texte : Le chat	24
Analyse du texte : Le chat	25
Texte : Mon animal inventer le cocozalie.....	26
Analyse du texte : Mon animal inventer le cocozalie	27
CONSIDÉRATIONS.....	28
BIBLIOGRAPHIE.....	29
ÉCHELLE D'APPRÉCIATION	
EN ÉCRITURE - 3 ^E ANNÉE.....	30

INTRODUCTION

Contexte

Les gouvernements des provinces de l'Atlantique, sous l'égide du Conseil atlantique des ministres de l'Éducation et de la Formation (CAMEF), ont rédigé un document relatif aux normes de rendement en écriture. Le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance de l'Île-du-Prince-Édouard a assuré la direction de ce projet, tout en obtenant la rétroaction des autres provinces concernées, et ce, à des étapes précises du processus. Une première ébauche des normes de rendement a été rédigée en collaboration avec les enseignantes, les enseignants et les mentors en littératie. La version définitive des documents a ensuite fait l'objet d'essais sur le terrain dans les provinces atlantiques suivantes : Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve-et-Labrador. La rétroaction qui en a résulté a permis de documenter la version publiée des normes de rendement.

Échéancier pour l'élaboration des normes de rendement en écriture

- Le CAMEF propose de documenter les normes selon le niveau scolaire.
- La direction du projet est attribuée à l'Île-du-Prince-Édouard.
- Une ébauche est rédigée à la suite de consultations auprès des enseignants.
- Des essais sur le terrain sont menés et la version définitive des documents est évaluée.

Objet

Les normes de rendement visent à établir des attentes communes en écriture chez les élèves à la fin du niveau scolaire désigné soit, de la 1^{re} à la 6^e année, pour les enseignantes et enseignants du Canada atlantique. Les normes illustrent le niveau d'autonomie et de compétence que les élèves doivent atteindre en écriture à la fin de chaque niveau scolaire. Ces normes sont basées sur les résultats d'apprentissage en écriture dans le programme d'études de français au Canada atlantique, de la 1^{re} à la 6^e année. Le projet a pour unique but de définir des normes de rendement en écriture. Toutefois, il ne faut pas négliger l'importance de l'enseignement en classe des autres composantes langagières qui font partie de l'écriture (p. ex. : **la langue parlée et la compréhension orale**). Notons que les travaux d'Irene C. Fountas et de Gay Su Pinnell ont largement influencé la rédaction de ce document.

Aperçu : Normes de rendement en écriture

Les normes de rendement en écriture tiennent compte des **traits communs** de l'**écriture efficace** et décrivent ce que l'élève doit être capable de produire de façon autonome quand il écrit. Ces **six traits** sont les suivants :

1. Le contenu et les idées

Sujet général, cohérence et détails reliés au sujet du texte.

2. La structure

Structure et forme, selon le but visé et le public cible.

3. Le choix des mots

Vocabulaire, langage et formulation.

4. La voix

Traces du style, de la personnalité et de l'expérience du rédacteur.

5. La fluidité des phrases

Variété, complexité des phrases et syntaxe.

Bien que la syntaxe soit une convention, nous avons décidé de l'évaluer dans ce trait, car son rôle est primordial dans la fluidité des phrases.

6. Les conventions

Orthographe d'usage et notions grammaticales

Pour chaque année scolaire, les normes de rendement en écriture sont illustrées grâce à des **copies types**. Nous avons retiré les renseignements qui pouvaient permettre de révéler l'identité des auteurs par des équivalents fictifs. Nous avons demandé aux parents des élèves de la 1^{re} à la 6^e année, l'autorisation d'inclure les écrits de leurs enfants dans les normes de rendements.

Les **exemples d'écrits sont le fruit de travaux présentés en classe**. Le sujet était libre, et nous avons incité les élèves à s'autoréviser et à apporter tous les changements désirés à leur copie. Les enseignantes et les enseignants pouvaient rappeler aux élèves de consulter les outils qu'ils utilisent normalement quand ils écrivent (p. ex. les mots affichés au mur, les repères visuels et autres affiches), mais étant donné que les écrits devaient être produits de façon autonome, **aucun enseignant n'a donné de conseils**. En 3^e année, les textes ont généralement été rédigés au cours de deux périodes d'environ 60 minutes chacune. En 1^{re} et 2^e année, le temps alloué était souvent plus court.

Lignes directrices pour la copie d'extraits des normes

Dans chacune des trousse, nous avons ajouté un exemplaire du livre narratif et un exemplaire du livre informatif utilisés lors de la collecte des réflexions associées à la compréhension du texte des élèves.

Application des normes

Lorsque les normes de rendement sont utilisées à des fins formatives ou sommatives, il importe de tenir compte de tous leurs éléments et de donner à l'élève de multiples occasions de démontrer ses compétences. Par exemple, quand l'enseignante ou l'enseignant évalue la capacité d'un élève à lire, il doit tenir compte de la complexité du texte, des stratégies de lecture employées par l'élève et des divers types de réflexion (littérales, interprétatives et critiques) que l'élève fait par rapport au texte. De même, quand il évalue la capacité de l'élève à écrire, il importe que l'enseignante ou l'enseignant tienne compte de tous les traits inhérents à une écriture efficace. Il est à noter qu'un seul échantillon d'écriture ne permet pas à l'enseignante ou l'enseignant d'observer les régularités des compétences des élèves. **Il est donc nécessaire d'examiner au moins deux échantillons d'écriture afin de pouvoir cerner « les régularités » des compétences d'écriture de l'élève évalué.**

Application des normes de rendement en écriture

Pour obtenir un rendement satisfaisant en écriture, le texte de l'élève doit répondre constamment aux attentes définies dans les normes de rendement.

Une enseignante ou un enseignant qui évalue le rendement en écriture d'un élève à des fins formatives peut repérer les éléments des traits d'écriture qui sont maîtrisés. Les informations obtenues peuvent ensuite guider l'enseignante ou l'enseignant dans son travail auprès de l'élève afin que celui-ci atteigne les attentes établies dans les normes de rendement, soit le niveau 3, pour le niveau scolaire visé. L'objectif est de développer les compétences de l'élève dans tous les traits d'écriture, car chaque trait est important et contribue à une écriture de qualité.

Planification de l'enseignement auprès du groupe-classe, de petits groupes et d'individus à l'aide des normes de rendement

Les normes de rendement en écriture et les exemples fournis ont pour but de guider l'enseignement au groupe-classe et de soutenir la différenciation pédagogique auprès de groupes d'élèves et d'individus. Ces normes peuvent également faciliter la conception et la mise en œuvre de plans d'intervention individuels pour atteindre les résultats attendus. En jumelant les critères des normes de rendement aux résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) du programme d'études français langue maternelle, nous serons en mesure de mieux planifier nos interventions pédagogiques auprès des élèves et de mieux répondre aux besoins de chacun.

CONCLUSION

Le but de cette initiative du CAMEF, soit l'établissement de normes de rendement en écriture de la 1^{re} à la 6^e année, est de fournir aux enseignants des outils pour clarifier, de façon **qualitative**, un rendement qui est conforme au programme d'études français langue maternelle. Les normes de rendement en écriture visent à appuyer le programme d'études de français au Canada atlantique. Ces normes définissent la qualité des textes que l'élève doit écrire à la fin de chaque niveau scolaire. Elles permettent donc une réflexion approfondie de la part des enseignantes et enseignants quant aux forces et défis de leurs jeunes auteurs.

STRATÉGIES D'ÉCRITURE

Plusieurs chercheurs et auteurs spécialisés en éducation, dont Irene Fountas et Gay Su Pinnell, avancent que les auteurs tiennent compte de grandes catégories de « savoirs » lorsqu'ils écrivent :

1. Les savoirs reliés au processus d'écriture :

- La planification
- La rédaction des ébauches
- La révision
- La correction
- La publication et la diffusion
- La célébration

2. Les savoirs reliés aux traits ou aux caractéristiques d'un « bon » texte :

- Les idées (un texte qui a du sens)
- La structure
- La voix
- La fluidité des phrases
- Le choix des mots
- Les conventions

3. Les savoirs reliés à la connaissance des genres ou des types de textes :

- Textes littéraires : textes à dominante narrative (p. ex. : le récit personnel)
- Textes d'usage courant : textes à dominante descriptive (p. ex : la description)

Ces trois catégories de savoirs doivent être enseignées et approfondies à tous les niveaux scolaires. Cependant, certains éléments varieront, selon le niveau scolaire de l'élève tels que :

- la complexité et la profondeur de ces trois savoirs;
- le soutien offert aux élèves (démonstrations et enseignement explicite) et leur degré d'autonomie;
- la complexité des textes des élèves;
- la diversité des types de textes des élèves.

TABLEAU TYPES DE TEXTES

Ce tableau décrit les éléments particuliers des types de textes couramment exploités au cours de la 3^e année.

Textes littéraires		
Types de texte	Intentions	Éléments particuliers
Récit personnel	Raconter et relater des évènements	<p>Situation initiale : Mise en situation identifiable ou évidente : quand, où, qui, quoi</p> <p>Élément déclencheur ou perturbateur : Délimite un problème</p> <p>Dénouement : Présente une solution au problème</p> <p>Déroulement : Met en scène les événements principaux en ordre chronologique, enchaînés logiquement</p> <p>Situation finale : — Identifiable ou évidente — Peut être un commentaire ou un petit résumé</p> <p>Caractéristiques : — Porte un titre — Peut inclure des marqueurs de relation (p. ex. : aussi, si, comme, parce que, etc.) — Marqueurs de relation temporels (p. ex. : puis, donc) — Écrit au passé ou au présent — Écrit à la 1^{re} personne (je, nous) ou à la 3^e personne (il, elle, ils, elles)</p>
Conte	Raconter (divertir au moyen d'une expérience imaginaire)	<p>Situation initiale : Mise en situation identifiable ou évidente : quand, où, qui, quoi</p> <p>Élément déclencheur ou perturbateur : Délimite un problème</p> <p>Dénouement : Présente une solution au problème</p> <p>Déroulement : Met en scène les événements principaux en ordre chronologique, enchaînés logiquement.</p> <p>Situation finale : — Identifiable ou évidente — Peut être un commentaire (J'ai tellement aimé ma journée.)</p> <p>Caractéristiques : — Porte un titre — Peut inclure des illustrations. — Peut inclure des marqueurs de relation (p. ex. : aussi, si, comme, parce que, etc.) — Marqueurs de relation temporels (p. ex. : puis, donc) — Écrit au passé ou au présent — Écrit à la 1^{re} personne (je, nous) ou à la 3^e personne (il, elle, ils, elles)</p>

Textes d'usage courants		
Types de texte	Intentions	Éléments particuliers
Lettre personnelle	Informé, décrire	<p>Caractéristiques :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Les 5 éléments organisationnels de la lettre personnelle : <ol style="list-style-type: none"> 1. date 2. Appel (destinataire, ex. : Cher papa,) 3. Corps de la lettre (introduction du sujet + développement des idées et détails) 4. Formule finale (ex. : J'attends de tes nouvelles, ton garçon qui t'aime beaucoup.) 5. Signature — Peut inclure des marqueurs de relation simples (ex. : aussi, comme, etc.). — Écrit au présent ou au conditionnel.
Description	Décrire	<p>Introduction :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Introduit le sujet à l'aide d'un énoncé général ou personnel (p. ex. : Les ours sont des animaux. Mon chien s'appelle Fido.). <p>Développement :</p> <p>Description du sujet</p> <ul style="list-style-type: none"> — Comprend quelques détails liés au sujet principal (ex. : nom, apparence, comportement, habitudes alimentaires). <p>Conclusion :</p> <ul style="list-style-type: none"> — L'énoncé final, si présent, peut être d'ordre personnel (ex. : J'aime les ours! J'adore mon chien!). <p>Caractéristiques :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Peut inclure divers éléments servant à guider le lecteur : titre, numéros de pages, illustrations ou photos comportant des explications, table des matières. — Peut inclure des marqueurs de relation simples (ex. : aussi, comme, etc.). — Écrit au présent.
Note, carte, invitation, courriel, message du matin	Informé, remercier, inviter	<p>Caractéristiques :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Écrit en adoptant un ton amical. — Écrit en ayant à l'esprit une intention. — Inclut de l'information importante et pertinente.
Poème, chanson, comptine	Jouer avec les mots	<p>Caractéristiques :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Écrit en strophes, en vers ou en prose. — Écrit sous différentes formes (p. ex. : haïku, charade) — Inclut des mots ou des expressions sur le même thème (p. ex. : mer, brise, vague, sable, méduse) — Comprend des figures de style.

N. B. Lorsqu'on évalue les conventions dans un texte, il faut toujours vérifier les RAS du programme d'études de 3^e année pour s'assurer que l'on évalue bien les RAS qui correspondent au niveau « Atteint » ou « Approfondissement » en fin de 3^e année.

Une échelle d'appréciation (voir annexe A) a été conçue à l'aide des travaux des élèves ainsi qu'à la participation des enseignantes et enseignants. Cette échelle est en lien avec le programme d'études français langue première. Dans cette échelle, une description du niveau attendu et de ses caractéristiques se retrouve sous la section 3, « le texte répond aux attentes ». L'échelle d'appréciation en écriture est retranscrite ci-dessous.

LIENS ENTRE LES TRAITS D'ÉCRITURE INCLUS DANS LES NORMES DE RENDEMENT ET LE PROGRAMME D'ÉTUDES : FRANÇAIS - 3^E ANNÉE

Traits que doivent contenir les écrits des élèves à la fin de la 3^e année	Résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) à évaluer ■ <i>acquisition</i> ● <i>approfondissement</i> L'élève doit pouvoir...	Résultats d'apprentissage spécifiques qui viennent soutenir l'acquisition des traits d'écriture ► <i>émergence</i> ■ <i>acquisition</i> ● <i>approfondissement</i> L'élève doit pouvoir...
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Idées et contenu</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'auteur se concentre sur la tâche demandée et il reste centré sur l'idée principale. - L'auteur est conscient de l'intention de communication et de la situation de communication. - L'auteur est conscient du type de texte. - Le texte est facile à comprendre. Le message de l'auteur est clair. - Un développement de base. L'auteur donne des détails pertinents qui appuient l'idée principale. - Certains détails pourraient ne pas être pertinents. 	<p>E2.2- trouver des idées en fonction du sujet ● (Ce RAS se retrouve également dans le trait « Voix ».)</p> <p>E2.3- trouver des idées selon l'intention d'écriture ■</p> <p>E4.1- s'assurer d'un nombre suffisant d'informations pertinentes ■</p>	<p>E1.2- utiliser l'écriture à des fins de communication utile ●</p> <p>E1.3- utiliser l'écriture à des fins d'expression personnelle ■</p> <p>E2.1- activer ses connaissances antérieures sur le sujet et le type de textes ►</p> <p>E2.4- choisir le type de texte approprié à son intention d'écriture ►</p> <p>E2.8- tenir compte des besoins d'information de différents destinataires ►</p> <p>E2.9- consulter diverses sources de référence pour explorer le sujet de son texte ►</p> <p>E3.3- rédiger de courts messages ● (En 3^e année, les élèves rédigent généralement des textes plus longs. Ce RAS va donc permettre de consolider certains acquis à l'écrit.)</p> <p>E3.4- consulter sa planification pour rédiger son ébauche ►</p> <p>E3.5- rédiger sa première ébauche en se concentrant sur les idées (plutôt que sur l'orthographe) ●</p> <p>E4.2- réviser son ébauche en fonction de son intention d'écriture ►</p> <p>E4.3- ajouter, retrancher, déplacer ou substituer des idées dans son ébauche ►</p> <p>E5.3- inclure les illustrations, les schémas ou les tableaux susceptibles d'améliorer la compréhension de sa production écrite ►</p>

Structure	<ul style="list-style-type: none"> - Une introduction identifiable ou évidente. - En général, présence d'une séquence logique des idées. - La plupart des idées similaires sont regroupées ensemble. - Les marqueurs de relation ne sont pas nécessairement variés. Ils contribuent cependant à la cohérence des idées. - Une conclusion identifiable ou évidente. <p>**En général, le texte possède une structure discernable.</p> <p>**L'organisation des idées aide le lecteur dans sa lecture du texte.</p>	<p>E3.6- rédiger des textes variés en tenant compte de leur structure</p> <p>a) début, milieu, fin ●</p> <p>E4.7- grammaire du texte/cohérence</p> <p>a) titre ■</p> <p>e) début, milieu, fin ●</p>	<p>E2.5- organiser ses idées ►</p> <p>E2.6- utiliser une structure de texte tirée de ses lectures ►</p> <p>E2.7- prévoir la progression de son texte ●</p> <p>E3.6- rédiger des textes variés en tenant compte de leur structure</p> <p>a) introduction, développement, conclusion ►</p> <p>E3.7- se servir d'une variété de marqueurs de relation pour enchaîner ses idées ►</p> <p>E4.7- grammaire du texte/cohérence</p> <p>b) sous-titre ►</p> <p>c) intertitres ►</p> <p>d) introduction, développement et conclusion ►</p> <p>f) découpage et transcription en paragraphes ►</p> <p>g) reprise de l'information par un pronom, etc. ►</p> <p>j) enchaînement des informations ►</p> <p>k) progression des événements ►</p> <p>E5.2- respecter les conventions du genre de texte pour la disposition finale ►</p>
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> - L'auteur choisit des mots assez justes pour transmettre ses idées. Le vocabulaire se précise de plus en plus. Très peu de répétitions. - L'auteur utilise une plus grande variété de verbes, ce qui rend son texte vivant. - Le texte est généralement caractérisé par des mots un peu plus « colorés » et plus précis qui contribuent à la communication. 	<p>E3.9- incorporer dans ses textes un vocabulaire bien choisi et approprié pour la situation d'écriture ■ (Ce RAS se retrouve également dans le trait « Voix ».)</p> <p>E4.4- vérifier que les expressions et les mots utilisés sont dans un français standard ■</p> <p>- Les quatre premiers verbes les plus fréquents avec je, il, elle, ils, elles, au présent de l'indicatif de même que tous les autres verbes réguliers en -er ■</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Les sept premiers verbes les plus fréquents avec je, tu, il, elle, ils, elles, au présent, à l'imparfait et au futur simple, de même que tous les autres verbes qui surviennent régulièrement dans les écrits des élèves ► - Les douze premiers verbes les plus fréquents à toutes les personnes au présent, à l'imparfait, au futur simple, au passé composé de même que tous les autres verbes qui surviennent régulièrement dans les écrits des élèves ►

<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Fluidité des phrases</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Beaucoup de variétés dans les débuts de phrase. - L'auteur peut rédiger quelques phrases plus complexes. Certaines phrases peuvent être trop longues. - La plupart des phrases simples sont complètes et bien structurées, mais certaines phrases complexes peuvent manquer de clarté. - Les structures de phrases sont assez variées. - Le texte se lit bien à l'oral. Le lecteur peut lire le texte sans encombre, bien qu'il pourrait manquer de rythme. 	<p>E4.9- s'assurer de la bonne construction de ses phrases</p> <p>a) simples ●</p> <ul style="list-style-type: none"> - Phrase positive ● - Phrase négative ■ 	<p>E1.4- partager ses écrits avec d'autres ■ (Ce RAS se retrouve également dans le trait « Voix ».)</p> <p>E3.8- varier les phrases (longueur, type, structure) pour assurer la fluidité ►</p> <p>E4.8- varier ses structures de phrases pour susciter des effets esthétiques ►</p> <ul style="list-style-type: none"> - Phrase complexe coordonnée ►
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Voix</p>	<ul style="list-style-type: none"> - L'auteur prend en considération son destinataire la plupart du temps. Le texte peut évoquer des émotions chez le lecteur ou le lecteur peut percevoir les émotions des personnages. - Le texte démontre que l'auteur a de l'intérêt pour son sujet. Il nous laisse percevoir les sentiments et la passion de l'auteur pour son sujet. - L'écriture est en général engageante, vivante et intéressante, bien que ça ne soit pas uniforme tout au long du texte. - Le style et la personnalité de l'auteur ressortent à travers certains détails ou certaines parties du texte. On reconnaît une vivacité, une sincérité ou de l'humour selon le cas. Cependant, parfois, la voix peut être trop informelle ou mal structurée et rigide. 	<p><i>Même s'il n'y a aucun RAS en acquisition qui touche à la voix, il est tout de même possible de porter un jugement sur les éléments qui se trouvent dans la colonne de gauche puisqu'ils respectent l'idée « d'émergence » de la voix (ex. : l'auteur prend en considération son destinataire la plupart du temps ...)</i></p>	<p>E1.4- partager ses écrits avec d'autres ■ (Ce RAS se retrouve également dans le trait « Fluidité des phrases ».)</p> <p>E1.5- créer des liens avec la francophonie par le biais de l'écriture ► (Ce RAS permet à l'élève d'être plus conscient de ses destinataires)</p> <p>E2.2- trouver des idées en fonction du sujet ● (Ce RAS se retrouve également dans le trait « Idées et contenu ».)</p> <p>E2.8- tenir compte des besoins d'information de différents destinataires ►</p> <p>E3.9- incorporer dans ses textes un vocabulaire bien choisi et approprié pour la situation d'écriture ■ (Ce RAS se retrouve également dans le trait « Choix des mots ».)</p> <p>E4.5- vérifier si son ébauche tient bien compte des destinataires éventuels ►</p> <p>E4.8- varier ses structures de phrases pour susciter des effets esthétiques ►</p>

Conventions	<ul style="list-style-type: none"> - L'auteur démontre une assez bonne maîtrise des conventions. Les erreurs commises ne nuisent pas à la compréhension. - En général, l'auteur fait un usage assez juste des notions grammaticales, de la ponctuation et des majuscules. - L'orthographe des mots usuels est généralement juste, mais le texte peut comprendre quelques erreurs. - Quelques erreurs dans les mots difficiles (l'auteur prend quand même des risques). - L'auteur forme correctement la plupart des lettres en écriture cursive. - L'auteur a laissé un espace suffisant entre les lettres et les mots. 	<p>E3.1 appliquer les éléments de la calligraphie :</p> <ul style="list-style-type: none"> d) laisser entre les lettres et les mots un espace suffisant ● f) former de façon lisible les minuscules et les majuscules en écriture cursive ● <p>E3.2 appliquer les éléments de la relation graphème-phonème :</p> <ul style="list-style-type: none"> d) écrire des mots en recourant aux correspondances graphème/phonème ● e) utiliser de plus en plus l'orthographe conventionnelle (liste de mots de 1^{re}, 2^e et 3^e année) ● <p>E4.11 corriger les notions orthographiques et grammaticales ●</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mots marqués à l'écrit par l'ajout du « s » au pluriel ● - Mots dont l'accord en genre est marqué à l'oral ● - Accords dans le groupe du nom (genre et nombre) ■ - Les quatre premiers verbes les plus fréquents avec je, il, elle, ils, elles, au présent de l'indicatif de même que tous les autres verbes réguliers en –er ■ - Majuscule en début de phrase ● - Majuscule des noms propres ● - L'accord du verbe avec un sujet simple sans écran ■ - Point à la fin de la phrase ● - Point d'interrogation ■ - Point d'exclamation ■ 	<p>E4.12 utiliser une variété d'outils de références (fiche orthographique, dictionnaire, code grammatical) ►</p> <p>E5.1 transcrire proprement ses textes en tenant compte de ses révisions et de ses corrections ►</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mots marqués à l'écrit par l'ajout du « x » au pluriel ► - Accord de l'attribut ► - Mots qui se terminent en « s », « x » ou « z », donc qui demeurent invariables ► - Exceptions au fur et à mesure qu'elles se présentent en contexte ► - Les sept premiers verbes les plus fréquents avec je, tu, il, elle, ils, elles, au présent, à l'imparfait et au futur simple, de même que tous les autres verbes qui surviennent régulièrement dans les écrits des élèves ► - Les douze premiers verbes les plus fréquents à toutes les personnes au présent, à l'imparfait, au futur simple, au passé composé de même que tous les autres verbes qui surviennent régulièrement dans les écrits des élèves ► - L'accord du verbe avec un sujet composé de plus d'un constituant (3^e personne) sans écran. ► - Virgule dans les énumérations ► - Virgule après un complément de phrase commençant la phrase ► - Virgule en apposition ►
--------------------	---	---	--

QUESTIONS POUR GUIDER UN ENTRETIEN INDIVIDUEL OU LORS DE L'ÉCRITURE MODELÉE, PARTAGÉE OU GUIDÉE

Formations générales (intention, destinataire, processus)	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pour qui écris-tu? Qui va lire ton texte? Qui est ton destinataire? ou Qui sont tes destinataires?</i> • <i>Qu'est-ce que tu essaies de dire à ton lecteur? Pourquoi écris-tu?</i> • <i>Quel type de texte écris-tu? À quoi va ressembler ton texte lorsque tu le publieras?</i> • <i>Avant de commencer, qu'as-tu fait pour trouver tes idées et organiser ton texte?</i>
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Quel est ton sujet? Comment as-tu eu cette idée?</i> • <i>Quelle idée importante veux-tu transmettre à ton lecteur (p. ex. message, information, etc.)?</i> • <i>Que se passe-t-il dans cette partie de ton texte?</i> • <i>Que se passe-t-il dans cette partie de ton dessin?</i> • <i>Que sais-tu d'autre à propos de ce sujet?</i> • <i>Quelles sont les parties très claires pour ton lecteur? Quelles parties sont moins claires? Que peux-tu faire pour les rendre plus claires?</i> • <i>Trouve un endroit dans le texte où tu pourrais rendre l'information plus claire pour ton lecteur.</i>
Structure	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Quelle est la première ou la dernière chose qui est arrivée?</i> • <i>Pourrais-tu me dire autre chose sur cette partie?</i> • <i>Ensuite, que vas-tu écrire dans ton texte?</i> • <i>Dis-moi une autre chose sur ce sujet.</i> • <i>Qu'est-ce qui se passe au début, au milieu et à la fin?</i> • <i>Au début du texte, comment fais-tu connaître ton sujet au lecteur?</i> • <i>Comment as-tu capté l'attention de ton lecteur? Y a-t-il une autre façon d'attirer son attention?</i> • <i>Que se passe-t-il à la fin? Penses-tu que le lecteur aimera ta fin? Pourquoi dis-tu cela?</i>
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Quels sont les mots intéressants dans ton texte?</i> • <i>Que pourrais-tu me dire d'autre sur ____? Peux-tu ajouter ce mot dans ton texte? J'aime le mot _____.</i> • <i>Ça m'aide à me faire une image dans ma tête.</i> • <i>Quel est ton mot préféré dans ce texte?</i> • <i>Connais-tu un autre mot qui veut dire la même chose que ____?</i> • <i>Est-ce qu'il y a des mots qui se répètent? Quel mot pourrais-tu utiliser à la place?</i> • <i>Comment peux-tu trouver des synonymes?</i>

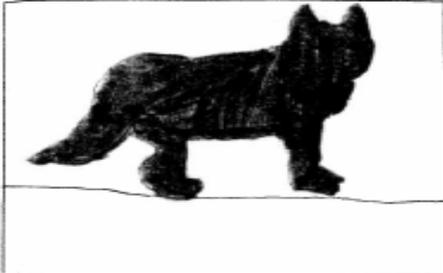
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Est-ce que c'est logique? Est-ce qu'il manque quelque chose dans la phrase?</i> • <i>Est-ce que cette phrase se dit comme cela en français?</i> • <i>Écoute bien pendant que je lis. Est-ce qu'un mot se répète souvent (p. ex. : et, puis)?</i> • <i>J'aime vraiment la façon dont cette phrase est écrite.</i> • <i>Regardons tes débuts de phrase. Est-ce qu'ils sont variés?</i> • <i>Regardons la longueur de tes phrases. Je vois plusieurs phrases courtes. Peut-on en rallonger certaines?</i>
Voix	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pourquoi as-tu choisi ce sujet?</i> • <i>Comment te sens-tu par rapport à ce sujet? Parle-moi de tes sentiments.</i> • <i>Pour qui écris-tu ce texte? Qui est ton destinataire?</i> • <i>Quels sentiments aimerais-tu provoquer chez tes lecteurs?</i> • <i>Comment aimerais-tu que tes lecteurs se sentent pendant qu'ils lisent ton texte et après? Tristes ou heureux?</i> • <i>Que pourrais-tu ajouter à ton texte pour montrer davantage tes sentiments? (I, taille et couleur de police différente, lettres en caractères gras, ajout de mots puissants, riches de sens, etc.)</i>
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Dis-moi ce que tu sais à propos du point et de la lettre majuscule.</i> • <i>Cette partie est très excitante. Penses-tu que nous devrions ajouter quelque chose à la fin de la phrase?</i> • <i>C'est bien que tu aies seulement utilisé la majuscule pour le début de la phrase et le nom de _____.</i> • <i>Prononçons lentement les sons dans ce mot. Est-ce qu'il manque des lettres?</i> • <i>Peux-tu me lire cette phrase (p. ex. : Il y a deux lapins [...])? Ah! Combien de lapins il y a? Que devrais-tu ajouter?</i> • <i>As-tu vérifié ton texte avec la grille de correction? Avec quelle partie as-tu besoin d'aide? Où peux-tu vérifier l'orthographe de ce mot?</i>
Général	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Selon toi, qu'est-ce qui est vraiment bon dans ton travail? (De quoi es-tu le plus fier dans ton texte?)</i> • <i>Qu'as-tu fait pour améliorer ton texte?</i> • <i>Qu'est-ce que tu voudrais améliorer dans ton prochain travail?</i> • <i>En tant qu'auteur, qu'as-tu appris en écrivant ce texte que tu utiliseras dans ton prochain texte?</i>

COPIES TYPES D'ÉLÈVES

À la fin de la 3^e année, l'élève devrait être en mesure d'écrire des textes correspondant au niveau attendu ou dépassant les attentes reliées à chacun des six traits d'écriture. Voici quelques exemples :

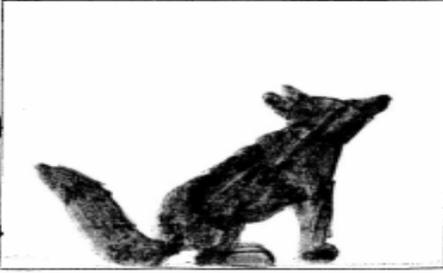
Texte : Je veux jouer chez mon ami Louis (texte narratif)

Je veux jouer chez mon ami Louis.
Un beau dimanche matin Petit loup se réveille très excité. Parce que aujourd'hui il va jouer chez son ami.



- Maman, dit-il, quand est-ce que va chez Louis? - Cette après-midi, dit-elle. Après le dîner. Petit loup prépare son sac de jouets. Et sa mère lui dit que c'est le temps de partir.

Pendant qu'ils conduisaient Petit loup demande à sa mère de changer le c.d. de musique. Et quand sa mère change la musique, elle va trop vite et par accident frappe un auto! Il faut que Petit loup appelle la police. Quand la police est arrivée Petit loup est peur et triste parce que il va être en retard pour jouer avec Louis. Mais le policier a entendu petit loup. Et il dit qu'il peut



amener Petit loup chez son ami pour jouer. Arrivée là, Petit loup joue avec Louis et les deux loups sont très contents.

LA FIN.

Analyse du texte : *Je veux jouer chez mon ami Louis*

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur reste concentré sur son sujet. ● L'auteur est conscient de l'intention de communication et de la situation de communication. ● L'auteur est conscient du type de texte. ● Le message de l'auteur est clair. Le texte est facile à comprendre. ● L'auteur donne un très grand nombre de détails pertinents. 	4
Structure	<ul style="list-style-type: none"> ● L'introduction est efficace. ● Le texte est bien structuré et facile à lire. ● Il y a plusieurs marqueurs de relation qui sont utilisés de façon efficace. P. ex. : après, mais. ● La conclusion est évidente. 	3
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur utilise des mots assez justes pour transmettre ses pensées. ● Les verbes sont très variés. 	3
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> ● Les débuts de phrases sont très variés. ● L'auteur rédige des phrases dont la complexité varie. ● L'auteur peut rédiger des phrases plus complexes. ● Les phrases simples sont complètes et bien structurées. ● Les phrases plus complexes sont parfois mal structurées. 	4
Voix	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur prend son destinataire en considération la plupart du temps. ● Le lecteur peut percevoir les sentiments de Petit Loup. ● L'écriture est en général engageante, intéressante et vivante. ● Le style et la personnalité de l'auteur ressortent à travers certains détails et certaines parties du texte. 	3
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur démontre en général une très bonne maîtrise des conventions. Les erreurs sont pratiquement inexistantes. ● Le point et la majuscule ne sont pas toujours bien utilisés. P. ex. : Parce que, dit-elle. ● L'orthographe usuelle des mots de la 3^e année est juste. Il y a très peu d'erreurs même dans les mots plus difficiles. ● Les accords en nombre (sans écran) sont bien faits. ● Les accords en genre sont bons, sauf pour <i>un auto</i>. ● Les verbes de la 3^e année sont bien conjugués. ● Le choix de verbes est parfois erroné. P. ex. : <i>est peur</i> pour « a peur ». 	4

*Remarques :

3 L'élève a obtenu 3 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc atteint les exigences.

4 L'élève a obtenu 4 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc dépassé les exigences.

Texte : Les deux monstres

Texte narratif

Il était une fois deux monstres le premier
s'appelait Charles et la deuxième s'appelait
Félix. Charles a cinq ans et Félix avait cinq
ans aussi ils étaient jumeaux. Charles et Félix vivaient
dans une rivière sale et dégoûtante. Ils mangeaient
des poissons orange, bleu, rouge et un
poisson spécial et rare le poisson d'argent.
C'était la fête de Charles et Félix,
Félix dit que est-ce qu'on pourra faire
pour notre fête? Je ne sais pas dit Charles
alors les deux monstres Félix et Charles
pensaient beaucoup 20 minutes plus tard ding!
Félix avait eu une idée. On va aller en dehors

de la maison et ont va attraper le poisson d'or. Oui ca va être fantastique dit Charles

Après le dîner, Charles et Félix va chasser le poisson d'or. Ils ont va des poisson rouge bleu et vert mais pas le poisson d'or. Tout à coup! Félix voit le poisson d'or! le poisson nage vite mais Félix nage plus vite Félix attrape le poisson d'or! ils revien à la maison et Félix partage son poisson avec Charles, Félix est fatigué il va se coucher la fin.

Analyse du texte : *Les deux monstres*

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur reste concentré sur l'idée principale. ● L'auteur est conscient de l'intention de communication et de la situation de communication. ● L'auteur est conscient du type de texte. ● Le message de l'auteur est très clair. Le texte est facile à comprendre. ● Le choix des détails est intéressant et ceux-ci appuient l'idée principale. 	4
Structure	<ul style="list-style-type: none"> ● L'introduction efficace. ● Le texte est bien structuré et est facile à suivre. ● Il y a plusieurs marqueurs de relation qui sont utilisés de façon efficace. P. ex. <i>aussi, alors, après, mais</i>. ● La conclusion est évidente. 	3
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur utilise des mots précis pour transmettre des pensées. P. ex. : <i>dégoutant, fantastique</i>. ● Les verbes sont très variés. 	4
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> ● Les débuts de phrase sont très variés. ● L'auteur rédige des phrases dont la complexité varie. ● La plupart des phrases simples sont complètes et structurées. ● Les phrases plus complexes sont parfois mal structurées. 	3
Voix	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur prend son destinataire en considération. ● L'écriture est en général engageante, intéressante et vivante. ● Le texte démontre que l'auteur a un intérêt pour son sujet. ● Le style et la personnalité de l'auteur ressortent à travers certains détails et certaines parties du texte. 	3
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur démontre en général une assez bonne maîtrise des conventions. ● Le point et la majuscule sont la plupart du temps utilisés aux bons endroits, sauf pour : ? <i>je, Tout à coup!, d'or! le, d'or! ils</i>. ● L'orthographe usuelle des mots de la 3^e année est juste. ● Les accords en nombre (sans écran) sont parfois omis. P. ex. : <i>des poissons orange_, bleu_, rouge_, des poisson_ rouge_ bleu_ et vert_</i>. ● Les accords en genre sont bien faits. ● Les verbes de la 3^e année sont la plupart du temps bien conjugués, sauf <i>va</i> mis pour <i>vont</i>. 	3

*Remarques :

3 L'élève a obtenu 3 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc atteint les exigences.

4 L'élève a obtenu 4 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc dépassé les exigences.

Texte : Chère maman et papa
Lettre

(Endroit) le 14 mai 2012

Chère Maman et papa.

Je vais vous parler de ce que je veux
faire cet été.

Cet été j'aimerais aller à Lavendich pour
aller à Skinning Waters dans le
"minors maze" pour me pendre et dans
les glissade d'eau pour me mouiller.

J'aimerais aussi aller dans le château
au parc sur les balançoires et aller
au concert de magicien.

J'aimerais aussi aller à l'édifice à côté
de Skinning Waters pour jouer au mini
golf. J'aimerais aussi jouer des jeux comme
la balle de ski.

J'aimerais aussi faire un voyage
au Nouveau Brunswick pour aller
au Palais Crystal pour jouer.

J'aimerais aussi passer du temps
avec ma famille pour relaxer.

À bientôt. Je vous aime.

(Signature)

Analyse du texte : *Chère maman et papa*

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur reste concentré sur l'idée principale. ● L'auteur est conscient de l'intention de communication et de la situation de communication. ● L'auteur est conscient du type de texte. ● L'auteur donné des détails. P. ex. : « dans le « mirors maze » pour me perdre et dans les glissade d'eau pour me mouiller. » ● Le texte est clair, précis et intéressant. 	4
Structure	<ul style="list-style-type: none"> ● Les 5 éléments de la lettre sont présents : lieu et date, appel, corps de la lettre, formule finale, signature. ● L'auteur introduit son sujet. ● Les idées sont organisées dans un ordre et une séquence logiques, ce qui aide le lecteur. ● L'auteur utilise très peu de marqueurs de relation. 	3
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur utilise des mots justes pour exprimer ses pensées. ● Certains mots sont trop répétés. P. ex. : <i>J'aimerais</i>. ● L'auteur utilise une certaine variété de verbes. P. ex. : <i>aller, mouiller, aimer, passer, faire, relaxer</i>. 	3
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> ● Les débuts de phrase sont répétitifs. ● L'auteur rédige des phrases dont la complexité varie. ● Les phrases simples et les phrases plus complexes sont complètes et bien structurées. ● Le texte sonne assez bien à l'oreille malgré les débuts de phrases répétitives. 	3
Voix	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur s'adresse directement à son père et à sa mère. ● L'auteur est intéressé par le sujet. ● Le lecteur peut percevoir certains traits de personnalité de l'auteur. P. ex. quand l'auteur écrit qu'il veut se perdre, se mouiller et passer du temps avec sa famille. 	3
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur démontre une très bonne maîtrise des conventions. Très peu de corrections à faire. ● L'orthographe usuelle des mots de la 3^e année est juste. ● L'orthographe des mots plus difficiles est aussi juste. 	4

*Remarques :

3 L'élève a obtenu 3 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc atteint les exigences.

4 L'élève a obtenu 4 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc dépassé les exigences.

Les vacances d'été

(Endroit)

le vendredi 1^{er} juin 2012

Cher Papa,

Cette été j'aimerais beaucoup aller faire du camping, on peut entendre les oiseaux chanter, il y a des activités et c'est amusant. Je voudrait aller à la piscine Lari, j'aime beaucoup nager. J'aimerais aller jouer et m'amuser avec mes amis. Je veut vraiment regarder les olympics à la télévision. Ils vont nager, jouer au soccer, faire des courses et beaucoup d'autres sports. J'aimerais aller à la plage pour se baigner et faire des pique-niques. Je veut aller à Shining Waters pour aller sur les glissade à eau et pour jouer. J'aimerais aller au parc pour jouer sur les barres à singe et grimper aux arbres. Ce sera amusant!

Au revoir,

(Signature)

Analyse du texte : *Les vacances d'été*

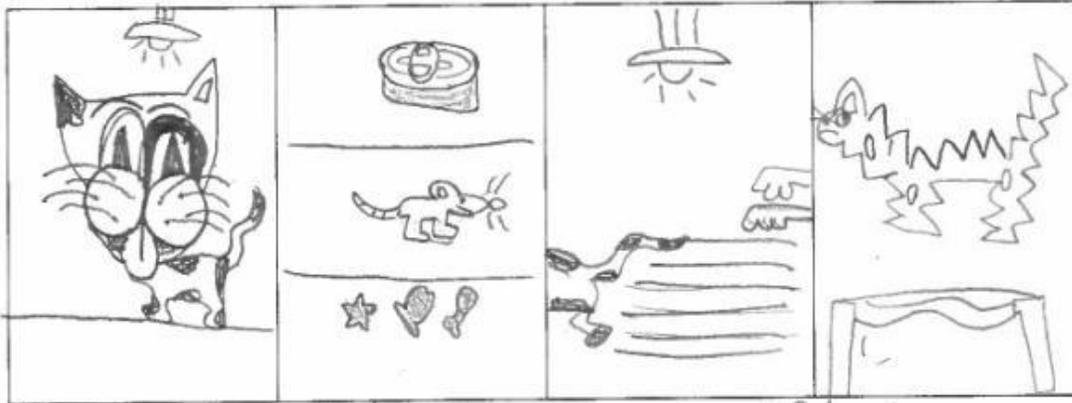
Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur reste concentré sur l'idée principale. ● L'auteur est conscient de l'intention de communication et de la situation de communication. ● L'auteur est conscient du type de texte. ● L'auteur donne des détails pertinents qui appuient l'idée principale. ● Il est facile de comprendre le texte. Le message de l'auteur est clair. 	3
Structure	<ul style="list-style-type: none"> ● Les 5 éléments de la lettre sont présents : lieu et date, appel, corps de la lettre, formule finale, signature. ● L'auteur n'a pas présenté son sujet et il a mis un titre. ● Les idées sont organisées dans un ordre et une séquence logiques, ce qui aide le lecteur. 	3
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur utilise des mots justes pour transmettre ses pensées. ● L'auteur des verbes variés et précis. ● L'auteur utilise des mots plus précis qui rendent le texte plus intéressant. 	4
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> ● Les débuts de phrases sont très variés. ● L'auteur rédige des phrases dont la complexité varie. ● Les phrases simples et les phrases plus complexes sont complètes et bien structurées. ● Cette partie du texte manque un peu de clarté. « Je veux vraiment regarder les olympics à la télévision. <u>Ils</u> vont nager [...] et beaucoup d'autre sports. » ● Le texte sonne bien à l'oreille, et la lecture se fait avec aisance. 	4
Voix	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur s'adresse directement à son destinataire. ● L'auteur semble bien connaître son destinataire. ● Le texte nous montre la passion de l'auteur pour les sports. 	4
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur démontre une assez bonne maîtrise des conventions. ● Les accords en nombres comportent beaucoup d'erreurs. ● Quelques erreurs dans les terminaisons verbales (notons que certains verbes ne figurent pas au programme de la 3^e année). ● L'auteur a omis une lettre majuscule au début de la lettre. P. ex : <i>le vendredi</i> ● Il y a quelques erreurs répétitives dans les mots usuels de 3^e année. P. ex. : <i>j aime, jaimerais</i>. Il y a aussi quelques erreurs dans les mots plus difficiles, mais l'auteur a pris beaucoup de risques. ● L'auteur éprouve quelques difficultés avec le tracé du « L » cursif. ● Les corrections à faire sont modérées. 	3

*Remarques :

3 L'élève a obtenu 3 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc atteint les exigences.

4 L'élève a obtenu 4 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc dépassé les exigences.

Le chat



Le chat est un animal de compagnie parfait. J'en ai un. Elle s'appelle Emmy. Je l'aime parce que c'est mon animal préféré. Le chat peut vivre dehors ou dans la maison. Sa nourriture: manger pour chats, souris ou gâteaux. Son ennemi est le chien (surtout les gros!) On peut dire que le chat est un petit peureux. quand quelque chose ou quelqu'un bouge ou gigote, ils s'en vont, éperchés. Le chat peut avoir des liébes. Au moins 2 en même temps. On appelle les liébes des chatons. Le chat se lave avec sa langue. Il ne se lave pas avec de l'eau. Le chat n'aime pas l'eau! Fin

Analyse du texte : *Le chat*

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur reste concentré sur l'idée principale. ● L'auteur est conscient de l'intention de communication et de la situation de communication. ● L'auteur est conscient du type de texte. ● Le texte est clair, précis et intéressant. ● L'auteur donne des détails pertinents qui appuient l'idée principale. 	4
Structure	<ul style="list-style-type: none"> ● L'introduction est évidente. ● L'ordre et la séquence logiques des idées aident le lecteur dans sa lecture. ● Il y a quelques marqueurs de relation. P. ex.: <i>parce que, quand</i>. ● Absence de conclusion. 	3
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> ● Certains mots enrichissent le texte. P. ex. : <i>gâteries, peureux, gigote, éppeurées</i>. ● L'auteur utilise des verbes variés. ● Le choix des mots rend le texte vivant et intéressant. 	3
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> ● Les débuts de phrases sont très variés. ● L'auteur rédige des phrases dont la complexité varie. ● Les phrases simples sont bien structurées et les phrases plus complexes sont la plupart du temps bien structurées. ● Le texte se lit bien. 	4
Voix	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur prend toujours son destinataire en considération. ● L'auteur a beaucoup d'intérêt pour son sujet, et certains sentiments sont perceptibles dans le texte. ● L'auteur utilise bien le point d'exclamation. P. ex. : <i>surtout les gros!</i> ● L'écriture est engageante, intéressante et vivante. 	4
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur démontre une bonne maîtrise des conventions. Il y a très peu de corrections à faire. ● L'auteur éprouve quelques difficultés avec le point, la virgule et la lettre majuscule. P. ex : <i>_quand quelque chose[...], éppeurées.- Le chat peut avoir des bébés_ au moins [...]</i> ● L'orthographe usuelle des mots de la 3^e année est juste. Les mots plus difficiles comportent très peu d'erreurs. 	4

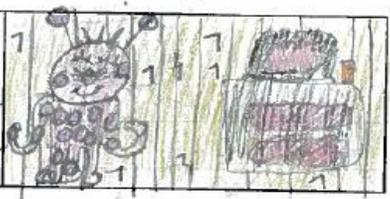
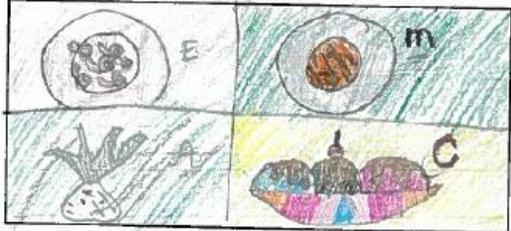
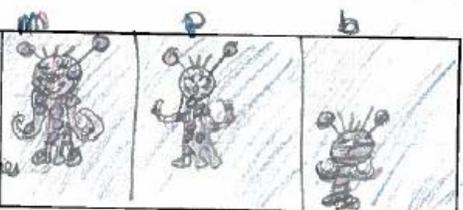
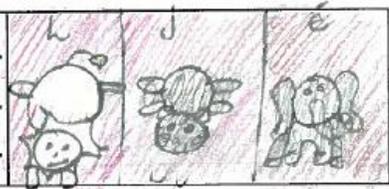
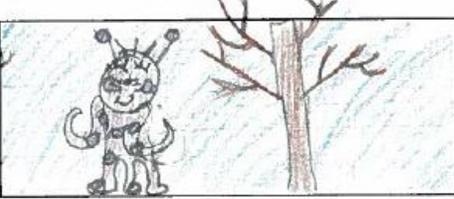
*Remarques :

3 L'élève a obtenu 3 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc atteint les exigences.

4 L'élève a obtenu 4 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc dépassé les exigences.

Texte : Mon animal inventer le cocozalie

Texte descriptif

<u>Habitat</u>		<u>Titre : Mon animal inventer le cocozalie</u>	
Le cocozalie est un animal inventer. - Il habite dans les greniers. elle préfère habiter dans les grenier des maisons plus vieilles.			
<u>Alimentation</u>		Le cocozalie a de drôle de goûts. Il se nourrit de crème glacée d'escargots d'ananas et de macaronis.	
			
<u>Couleur</u>			
La maman est rose picote mauve le papa est mauve picote rose et le petit a des lignes rose et mauve.			
<u>Prédateurs</u>			
Le cocozalie a des prédateurs lui aussi. C'est prédateur sans éléphant le lion et le jaguar.			
		<u>Moyens de défenses</u>	
		Le cocozalie a des moyens de défenses. Mais il sans saire très peu juste parce qu'il est méchant il crache de la salive et il tape.	
<u>Comment il se déplace</u>			
Cet animal a 5 pattes. Mais il marche seulement sur 3 pattes les autre il sans leur pour autre chose.			

Analyse du texte : *Mon animal inventer le cocozalie*

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur se concentre sur le sujet choisi et reste concentré sur l'idée principale. ● L'auteur est conscient de l'intention de communication et de la situation de communication. ● L'auteur est conscient du type de texte. ● L'auteur donne des détails pertinents qui appuient l'idée principale. ● Le texte est intéressant et clair. 	4
Structure	<ul style="list-style-type: none"> ● Les idées similaires sont regroupées ensemble. ● L'auteur utilise des marqueurs de relation à certains endroits. ● Absence de conclusion (mais souvent moins évidente dans un texte descriptif). 	3
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> ● La plupart des mots choisis sont précis et enrichissent le texte. ● L'auteur utilise des verbes précis. 	4
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> ● Les débuts de phrases sont très variés. ● L'auteur rédige des phrases dont la complexité varie. ● Toutes les phrases simples sont complètes et bien structurées. ● Certaines phrases plus complexes sont mal structurées. ● Le texte sonne bien à l'oreille, et la lecture se fait avec aisance. 	4
Voix	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur prend toujours son destinataire en considération. ● L'auteur a beaucoup d'intérêt pour le sujet. ● Le texte est original. ● L'écriture est engageante, vivante et intéressante. 	4
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur démontre une assez bonne maîtrise des conventions. ● Les accords en nombre (sans écran) n'ont pas tous été faits. P. ex. : <i>grenier_, prédateur_ (2 fois), autre_</i> ● L'auteur n'a pas choisi le bon homophone. P. ex. : <i>son_, a.</i> ● L'orthographe usuelle des mots de la 3^e année est juste, sauf pour les mots : <i>lorsce quil, selement.</i> ● L'auteur utilise le point et la majuscule mais, dans certains cas, la virgule aurait dû être utilisée à la place du point. P. ex. : <i>_Mais il sans sers...- _Mais il marche.</i> 	3

***Remarques :**

3 L'élève a obtenu 3 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc atteint les exigences.

4 L'élève a obtenu 4 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc dépassé les exigences.

CONSIDÉRATIONS

Pour réussir, l'élève doit écrire un texte qui possède les caractéristiques du niveau 3. Il est important d'évaluer au moins deux échantillons d'écriture afin d'observer les « régularités ».

Quand un verbe modèle est enseigné, tels les verbes aimer (1^{er} groupe) et finir (2^e groupe), on peut raisonnablement s'attendre à ce que les élèves accordent les autres verbes du même groupe de la même façon. Il s'agit de faire prendre conscience à l'élève de la régularité des terminaisons de ce groupe de verbe, et le transfert de connaissances peut se faire. Les terminaisons devraient être écrites correctement même si le radical contient encore des erreurs.

Bien que la calligraphie soit une habileté motrice importante, nous pensons qu'elle peut être évaluée indépendamment des autres conventions pour ainsi ne pas pénaliser l'élève. RAS E3.1(f) « former avec aisance les minuscules et les majuscules en cursive ». Il en va de même pour le RAS E3.1 (d) : « laisser entre les lettres et les mots une espace suffisante ».

Puisque certains RAS figurent dans plusieurs traits d'écriture, nous avons décidé de les évaluer dans un seul trait. Par exemple, la syntaxe fait partie à la fois des conventions et de la fluidité. Nous l'évaluerons seulement en fluidité afin de ne pas pénaliser l'élève à plusieurs reprises pour les mêmes erreurs.

Lors de l'évaluation sommative qui a lieu à la fin de la 3^e année, nous devons évaluer les RAS qui sont à un niveau « Atteint » ou encore « Approfondissement ».

BIBLIOGRAPHIE

CAMEF, *Achievement Standards for Reading and Writing, A Component of Atlantic Canada English Language Arts Curriculum (Entry – Grade 9)*, Halifax, 2008

FOUNTAS, Irene et PINNELL, Gay Su, *Benchmark Assessment System*, Heinemann, Portsmouth, 2008.

FOUNTAS, Irene et PINNELL, Gay Su, *The Continuum of Literacy Learning, Grades K-8, Behaviors and Understandings to Notice, Teach, and Support*, Heinemann, Portsmouth, 2007.

FOUNTAS, Irene et PINNELL, Gay Su, *Teaching for Comprehending and Fluency, Thinking, Talking, and Writing About Reading, K-8*, Heinemann, Portsmouth, 2006.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD (Équipe provinciale de littératie), *Caractéristiques de textes*, Charlottetown, 2011.

ÉCHELLE D'APPRÉCIATION EN ÉCRITURE - 3^E ANNÉE

Auteur : _____

Date : _____

	NIVEAU 1	NIVEAU 2	NIVEAU 3 à atteindre en fin d'année scolaire	NIVEAU 4
Idées et contenu <ul style="list-style-type: none"> - sujet ● - intention du message ■ - clarté du message ▶ - détails ■ 	<input type="checkbox"/> L'auteur ne tient pas compte de la tâche demandée et est hors sujet. <input type="checkbox"/> Il ne tient pas compte de l'intention de communication. <input type="checkbox"/> Il n'est pas conscient du type de texte. <input type="checkbox"/> Le message n'est pas clair. <input type="checkbox"/> L'auteur ne fournit pas assez de détails ou les détails n'ont pas de lien avec le sujet choisi.	<input type="checkbox"/> L'auteur tient compte de la tâche demandée. Parfois, il s'éloigne du sujet. <input type="checkbox"/> Il est peu conscient de l'intention de communication. <input type="checkbox"/> Il ne reconnaît pas les caractéristiques du type de texte. <input type="checkbox"/> Le message n'est pas clair la plupart du temps. <input type="checkbox"/> L'auteur fournit peu de détails et ils peuvent être répétitifs.	<input type="checkbox"/> L'auteur se concentre principalement sur la tâche demandée et il reste dans le sujet. <input type="checkbox"/> Il est conscient de l'intention de communication. <input type="checkbox"/> Il reconnaît quelques caractéristiques du type de texte. <input type="checkbox"/> Le message est clair et précis. <input type="checkbox"/> L'auteur fournit des détails pertinents dont la plupart appuie le sujet.	<input type="checkbox"/> L'auteur se concentre sur la tâche demandée et reste dans le sujet. <input type="checkbox"/> Il est conscient de l'intention de communication. <input type="checkbox"/> Il reconnaît quelques caractéristiques du type de texte. <input type="checkbox"/> Le message est clair, précis et intéressant. <input type="checkbox"/> L'auteur fournit un grand nombre de détails pertinents qui appuient le sujet.
Structure du texte <ul style="list-style-type: none"> - introduction ▶ - idées organisées selon un ordre logique ● - transitions (marqueurs de relation) ▶ + continuum - conclusion ▶ 	<input type="checkbox"/> Le texte n'a pas d'introduction. <input type="checkbox"/> Les idées ne sont pas organisées en ordre logique. <input type="checkbox"/> Les idées n'ont aucun lien entre elles. <input type="checkbox"/> Il n'y a pas de marqueurs de relation. <input type="checkbox"/> Le texte n'a pas de conclusion.	<input type="checkbox"/> Le texte a un début d'introduction qui pourrait être apparent, cependant il doit être développé davantage. <input type="checkbox"/> L'ordre logique ou la relation entre les idées n'est généralement pas cohérente. <input type="checkbox"/> Il y a quelques idées connexes qui sont regroupées. <input type="checkbox"/> L'auteur utilise parfois des marqueurs de relation pour enchaîner ses idées. Ils peuvent être utilisés de façon inefficace ou répétitive. <input type="checkbox"/> Le texte a un début de conclusion, cependant il doit être développé davantage.	<input type="checkbox"/> Le texte a une introduction identifiable. <input type="checkbox"/> L'ordre logique ou la relation entre les idées est cohérente. <input type="checkbox"/> La plupart des idées connexes sont regroupées. <input type="checkbox"/> L'auteur utilise souvent des marqueurs de relation pour enchaîner ses idées. Ils sont utilisés efficacement. <input type="checkbox"/> Le texte a une conclusion identifiable.	<input type="checkbox"/> Le texte a une introduction évidente. <input type="checkbox"/> L'ordre logique et la relation entre les idées sont cohérentes. <input type="checkbox"/> Les idées connexes sont regroupées. <input type="checkbox"/> L'auteur utilise efficacement des marqueurs de relation variés pour enchaîner ses idées. <input type="checkbox"/> Le texte a une conclusion évidente.
Choix des mots <ul style="list-style-type: none"> - précision du vocabulaire ■ - choix des verbes ▶ 	<input type="checkbox"/> L'auteur utilise un vocabulaire usuel limité. <input type="checkbox"/> Il utilise peu de verbes ou ils ne sont pas variés. <i>* L'auteur a parfois recours à des mots en anglais.</i>	<input type="checkbox"/> L'auteur utilise la plupart du temps un vocabulaire usuel limité, mais il y a quelques mots plus précis. <input type="checkbox"/> Il utilise plusieurs verbes dont certains se répètent.	<input type="checkbox"/> L'auteur utilise un vocabulaire de plus en plus précis pour transmettre ses idées. Il y a très peu de répétitions. <input type="checkbox"/> Il utilise une variété de verbes, ce qui rend son texte vivant.	<input type="checkbox"/> La plupart des mots et expressions choisis, par l'auteur, sont variés et précis, ce qui enrichit le texte. <input type="checkbox"/> L'auteur utilise davantage des verbes plus précis et plus puissants.
Fluidité des phrases <ul style="list-style-type: none"> - début de phrases ▶ - complexité des phrases ▶ - structure des phrases ▶ (simple ■) <p><i>Note : Bien que la syntaxe soit une convention, elle sera observée dans ce trait, car son rôle est primordial dans la fluidité des phrases. Veuillez faire abstraction du manque de ponctuation lors de l'observation de la fluidité des phrases, puisqu'elle est considérée sous le trait Conventions linguistiques.</i></p>	<input type="checkbox"/> L'auteur commence toutes ses phrases de la même façon. <input type="checkbox"/> Il n'a écrit que des mots ou des phrases qui n'ont pas de sens. <input type="checkbox"/> Il n'écrit pas de phrase complète et structurée. Il est difficile de comprendre le texte. <i>* Le texte est difficile à lire à haute voix.</i>	<input type="checkbox"/> L'auteur écrit quelques débuts de phrase répétitifs. <input type="checkbox"/> Il écrit des phrases simples qui se répètent fréquemment. <input type="checkbox"/> Il écrit plusieurs phrases incomplètes ou mal structurées. Il y a plusieurs phrases dont la structure nuit au sens du texte. <i>* Il y a des parties du texte qui sont difficiles à lire à haute voix.</i>	<input type="checkbox"/> L'auteur écrit des débuts de phrases variés. <input type="checkbox"/> Il écrit généralement des phrases simples complètes et bien structurées. <input type="checkbox"/> Il écrit quelques phrases plus complexes. Certaines phrases peuvent être trop longues ou manquer de clarté. <i>* Le texte se lit bien à haute voix.</i>	<input type="checkbox"/> L'auteur écrit des débuts de phrase variés. <input type="checkbox"/> Il écrit des phrases simples complètes et bien structurées. <input type="checkbox"/> L'auteur écrit des phrases dont la complexité varie, mais certaines phrases peuvent être mal structurées. <i>* Le texte se lit bien à haute voix.</i>
Style (voix) <ul style="list-style-type: none"> - intérêt pour le destinataire ▶ + continuum - intérêt pour le sujet ▶ + continuum - style et personnalité de l'auteur - continuum 	<input type="checkbox"/> L'auteur n'a pas pris son destinataire en considération. <input type="checkbox"/> Le texte ne démontre pas que l'auteur a de l'intérêt pour le sujet. <input type="checkbox"/> Le style et la personnalité de l'auteur ressortent peu.	<input type="checkbox"/> L'auteur prend un peu son destinataire en considération. <input type="checkbox"/> Le texte démontre que l'auteur a de l'intérêt pour le sujet. <input type="checkbox"/> L'auteur laisse parfois entrevoir son style et sa personnalité à travers certains détails dans le texte. (ex. : ponctuation, lettres en gras ou phylactères).	<input type="checkbox"/> L'auteur prend son destinataire en considération la plupart du temps. Le texte peut permettre de percevoir les sentiments de l'auteur ou des personnages. <input type="checkbox"/> Le texte démontre que l'auteur a de l'intérêt pour son sujet. <input type="checkbox"/> L'auteur fait souvent ressortir son style et sa personnalité à travers certains détails ou certaines parties du texte (ex. : vivacité, humour, vocabulaire expressif, tournures de phrases variées).	<input type="checkbox"/> L'auteur prend toujours son destinataire en considération. Le texte permet de percevoir les sentiments de l'auteur ou des personnages. <input type="checkbox"/> Le texte démontre que l'auteur a beaucoup d'intérêt et de passion pour son sujet. <input type="checkbox"/> L'auteur fait ressortir son style et sa personnalité à travers certains détails ou certaines parties du texte (ex. : vivacité, humour, vocabulaire expressif, tournures de phrases variées).
Conventions linguistiques <ul style="list-style-type: none"> - notions grammaticales : <ul style="list-style-type: none"> - majuscule et point - accords en genre et en nombre - accord des verbes - orthographe d'usage de la 1^{re}, 2^e et 3^e année <p><i>* Seuls les éléments au programme de 3^e année sont à évaluer. (■, ●). Veuillez consulter le tableau des notions grammaticales. ** Il faut considérer le nombre d'erreurs en fonction de la longueur et du type de texte.</i></p>	<input type="checkbox"/> L'auteur fait de nombreuses erreurs de notions grammaticales qui nuisent à la lecture du texte et donc, à la compréhension. <input type="checkbox"/> Il démontre très peu de connaissances en orthographe d'usage. <i>* L'auteur ne maîtrise pas les conventions linguistiques.</i>	<input type="checkbox"/> L'auteur fait des erreurs de notions grammaticales qui peuvent nuire à la lecture du texte et donc, à la compréhension. <input type="checkbox"/> Il écrit correctement quelques mots (orthographe d'usage), mais la lecture peut quand même être difficile. <i>* L'auteur démontre une maîtrise limitée des conventions linguistiques, ce qui nuit à la compréhension.</i>	<input type="checkbox"/> L'auteur fait des erreurs de notions grammaticales qui ne nuisent pas à la compréhension. <input type="checkbox"/> Il écrit correctement la plupart des mots (orthographe d'usage). <i>* L'auteur démontre une bonne maîtrise des conventions linguistiques. Les erreurs ne nuisent pas à la compréhension.</i>	<input type="checkbox"/> Les erreurs des notions grammaticales, faites par l'auteur, sont quasi inexistantes. <input type="checkbox"/> Il écrit correctement les mots (orthographe d'usage). <i>* L'auteur démontre une très bonne maîtrise des conventions linguistiques. Les erreurs sont presque inexistantes.</i>
Éléments de la calligraphie <ul style="list-style-type: none"> - écriture cursive ● - espace entre les lettres et les mots ● <p><i>Note : Bien que la calligraphie soit une habileté motrice importante, elle est évaluée indépendamment des autres conventions pour ainsi ne pas pénaliser l'élève.</i></p>	<input type="checkbox"/> L'auteur a de la difficulté à former des lettres en écriture cursive, le texte est difficile à lire. <input type="checkbox"/> Il n'a pas laissé d'espace entre les mots.	<input type="checkbox"/> L'auteur a certaines difficultés avec la formation des lettres en écriture cursive, mais la lecture du texte est quand même possible. <input type="checkbox"/> Il a oublié quelques fois l'espace entre les mots.	<input type="checkbox"/> L'auteur forme correctement la plupart des lettres en écriture cursive. <input type="checkbox"/> Il a laissé un espace suffisant entre les lettres et les mots.	<input type="checkbox"/> L'auteur forme correctement toutes les lettres en écriture cursive. <input type="checkbox"/> Il a laissé un espace suffisant entre les lettres et les mots.

NOTE : Il est nécessaire d'examiner au moins deux échantillons d'écriture d'un même type de texte afin de pouvoir cerner les « régularités » des compétences en écriture de l'élève.

Adaptation par Mesdames Marie-Josée Long et Fernande Paulin de « Échelle d'appréciation en écriture pour l'évaluation formative ou sommative » Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance de l'IPE

DOCUMENT EN CHANTIER- MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE DU NB – Révisé le 8 septembre 2014

Normes de rendement en écriture fin de la 3^e année (mise à jour septembre 2014)